

# 제7회 중국희곡 낭독공연

2024.

3.27<sub>수</sub> - 31<sub>일</sub>

국립극단 명동예술극장

한중연극교류협회

**PAN**  
Performing  
Arts  
Network of  
Korea and  
China

**KC**

## 제7회 중국희곡 낭독공연

제일 가까운 장애인 화장실이 어디죠?	3.27.수 19:30 3.28.목 19:30
원칙	3.29.금 19:30 3.30.토 15:00
나는 반금련이 아니야	3.30.토 19:00 3.31.일 15:00

### Performing Arts Network of Korea and China PAN **KC** 한중연극교류협회

한중연극교류협회는 2018년 한국과 중국 그리고 대만, 홍콩 지역을 포함하는 범중국어 문화권의 연극교류 증대 및 상호 이해 증진과 예술적 창의 도출을 목표로 설립되었다.

한중연극교류협회는 해마다 중국희곡을 엄선하여 번역 출판하고, 그중에서 작품을 선정, 국내 유수의 공연예술창작자들을 매칭하여 국내 관객에게 낭독공연으로 소개하고 관련 심포지엄을 개최해왔으며 국내 작품도 번역해서 중국어권에 소개하는 작업을 계속 해왔다.

한중연극교류협회는 앞으로도 범중국어 문화권 연극을 체계적이고 다양하게 소개하여 민간 차원의 연극 교류를 확대하고, 우리 연극 무대에 아시아적 감성의 새로운 레퍼토리를 개발하는데 기여하고자 한다.



한중연극교류협회  
회장 홍영림

올해도 어김없이 중국희곡 낭독공연으로 관객 여러분께 인사드립니다. 지난 6년간 봄이 오면 늘 그랬습니다. 중국희곡 낭독공연이 올해로 제7회를 맞이합니다. 그동안 한양레퍼토리씨어터 (2018년 제1회), 남산예술센터 (2019~2020년 제2·3회)를 거쳐 2021년 제4회부터 지금까지 명동예술극장에서 국립극단과 공동주최로 중국희곡 낭독공연을 무대에 올리고 있습니다.

한중연극교류협회는 2018년 한국과 중국, 나아가 범중국어 문화권의 현대 연극을 소개하고 상호간의 교류를 증대하기 위해 설립되었습니다. 지난 6년간 해마다 시의성도 있으며 작품성도 뛰어난 중국 현대 연극 세 편을 골라 낭독공연 형식으로 소개했고, 동시에 공연 작품을 포함한 다수의 현대 희곡과 전통 희곡을 출판하였습니다. 또한 우리의 공연을 중국에 올리는 일도 꾸준히 진행하고 있습니다. 그동안 봄이 되면 중국희곡 낭독공연을 기다리는 관객이 생길 만큼 호응이 있었던 건 보람차고 감사한 일이었습니다.

올해 공연은 새로운 이사진 체제 하에서 준비하였습니다. 그간 오수경 (초·제2대)·김옥란 (제3대) 회장을 거쳐 중국희곡 낭독공연은 많은 역량을 쌓아왔습니다. 새로운 이사진은 그 역량을 발판 삼아 중국희곡 낭독공연을 지속시키고 나아가 더욱 적극적으로 한국과 중국의 연극 교류에 힘쓸 것입니다.

올해 낭독공연의 가장 큰 변화는 아무래도 유료 관람으로의 전환일 것입니다. 지난 6회 동안 중국희곡 낭독공연은 감사하게도 많은 단체의 후원으로 지속·발전할 수 있었습니다. 그러나 지금 협회는 후원 환경의 변화로 펀딩의 어려움을 겪게 되었고, 제작 여건상 부득이하게 유료로 전환할 수밖에 없었습니다. 또 유료 전환은 노쇼를 방지하기 위한 목적도 있습니다. 앞으로도 변함없이 관객 여러분의 기대를 저버리지 않고 보다 좋은 공연으로 보답할 것을 약속드립니다.

올해는 <제일 가까운 장애인 화장실이 어디죠?>, <원칙>, <나는 반금련이 아니야>를 공연하고, 현대희곡총서 4권과 전통희곡총서 1권이 출판되었습니다. 매년 중국희곡 낭독공연의 대미를 장식했던 심포지엄은 여건상 준비하지 못해서 아쉽지만, 공연과 출판의 열기가 그 빈 자리를 충분히 메울 수 있으리라 생각합니다.

공연작 <제일 가까운 장애인 화장실이 어디죠?>는 작년에 <모조인생>으로 호평을 받았던 천쓰안의 작품입니다. 장애인이 자신의 삶에 관해 강연하는 컨셉의 모노드라마입니다. <원칙>은 학교를 배경으로 교육·정의·원칙에 대해 사고하게 하는 작품입니다. <나는 반금련이 아니야>는 20년간 단 하나의 일에 매달려 산 여인을 다룬 작품입니다. 세 작품 모두 공연의 형식과 내용면에서 큰 울림을 줄 것입니다. 기꺼이 세 작품의 연출을 맡아주신 강보름·이준우·김수정 연출 및 출연에 응해주신 배우들, 그리고 스태프에게 진심으로 감사의 말씀 드립니다.

이번 낭독공연은 홍콩레퍼토리극단의 협력에 큰 힘을 얻었습니다. 홍콩레퍼토리극단은 홍콩 시 정부의 지원을 받는 극단으로, 제1회 중국희곡 낭독공연 때부터 지속적으로 교류를 해왔습니다. 제1회 중국희곡 낭독공연에서 이 극단의 <최후만찬>을 공연했고, 2023년 이 극단에서 제작한 <좋은 날>을 총서로 번역 출판하였습니다. 홍콩레퍼토리극단은 2022년 한국 연극 <그게 아닌데> (이미경 작)을 제작해 홍콩 관객들에게 선보이기도 했습니다. 이번 <원칙> 공연에도 큰 관심을 가지며 물심양면 도움을 준 점, 홍콩레퍼토리극단에게 심심한 감사의 말씀을 전합니다.

이울러 중국희곡 낭독공연이 명동예술극장에서 자리를 잡도록 가장 큰 힘을 준 국립극단, 항상 총서 출판을 적극 도와주시는 도서출판 연극과 인간 박성복 사장님, 연세대 공자아카데미 김현철 교수님께도 진심으로 감사의 인사드립니다.

# 제일 가까운 장애인 화장실이 어디죠?

3.27수 - 28 목 19:30

작 천쓰안 / 번역 김우석 / 연출 강보름

출연 조우리 박하늘 아마르볼드 간수크 / 수어통역 신선아(27일) 신지선(28일)

사운드디자인 목소 / 자막디자인 임민정 / 자막오퍼레이터 이다빈 / 의상디자인 이윤진

무대디자인 서현제 / 영상기술감독 이화승 / 활동지원사 박묘술



© 王犁 Li Wang

## “이런 것들도, 말해도 되나요?”

휠체어를 타는 장애여성 인플루언서 청즈는 강연 요청을 받고 고민에 빠진다.

사람들이 기대하는 말과 자기가 하고 싶었던 말, 겉으로 보여지는 모습과 실제 나의 모습, 말할 수 있는 부분과 말할 수 없었던 부분, 이것들은 둘 다 진실이지만 둘 중 한 가지만 말한다면 어느 쪽이든 거짓이 된다. 강연 장소에 도착하고 강연시간은 다가왔지만 청즈는 두 가지 원고 중 어떤 것을 꺼내들지 결정하지 못한다. 그리고 자신의 이야기를 가장 들려주고 싶었던 그 사람이 강연장에 나타난다.

### 공연소개

휠체어를 탄 25세의 장애여성 자오흥청이 자신의 삶에 관한 강연을 한다는 콘셉트의 모노드라마이다.

비장애중심사회에서 내 장애의 고유성을 얼마만큼 드러낼 것인지 늘 고민하며 살고 있는 장애인 관객들에게 실화를 바탕으로 쓰여진 이 희곡이 진정성 있게 다가가기를 희망한다. 뇌병변 장애여성의 대중 강연이라는 희곡의 설정과 명동예술극장 무대, 배리어컨셔스 낭독공연이라는 외부적 환경을 접목시켜 낭독공연의 고유한 미학을 탐색할 예정이다.



휠체어를 타는 장애여성 인플루언서 자오홍청(趙紅程)의 실제 이야기를 기초로 한 모노드라마.

실제로 존재하지만 다른 사람들이 잘 볼 수 없고, 들을 수 없었던 장애여성의 성장과 경험, 고민과 소망, 그리고 진정 들려주고 싶은 마음속 이야기를 자오홍청을 통해 들려준다. 중국 공연에서는 자오홍청 본인이 직접 무대에 올라 배우로 연기하였다.

23년 5월 상하이대극원 NewBox 소극장 초연

23년 9월 베이징 천교(天橋)예술센터 소극장 공연

23년 제7회 중국어연극제전 (華語戲劇盛典, Chinese Theatre Awards)에서 “최우수 창작극” 수상

24년 4월 여성연극제 참가작

24년 5월 상하이드라마센터 정안(靜安) 드라마밸리 참가작



© 王犁 Li Wang

## ■ 작 천쓰안(陳思安)

베이징 출생, 문학(시, 소설, 희곡, 번역)과 연극(극작, 연출)의 모든 영역을 넘나들며 창작과 연출에 몰두하는 청년 작가, 연출가, 번역가. 2023년 중국희곡낭독공연에서 <모조인생> (안정민 연출)이 우리 관객에게 선보인 바 있다. 2018년 ‘외침(聲囂)연극제’를 신설하여 매년 창작극 낭독공연을 개최하고 있다.

단편소설집 「이어서 내가 묻고 너가 답해(接下來, 我問, 妳答) (2015), 「모조인생(冒牌人生) (2019), 「살아있는 먹이(活食) (2020), 「몸 속 불꽃(體內火焰) (2021) 등을 출판했다.

<황공망을 따라 부춘산에서 노닐다(隨黃公望遊富春山)>, <모조인생>, <보통사람의 꿈(凡人之夢)> 등을 연출했으며, 극작으로 <해수솔단지(海水火鍋)>, <약>, <황금>, <황야에서(在荒野)>, <모조인생>, <보통사람의 꿈>, <제일 가까운 장애인 화장실이 어디죠?> 등이 있다.

## ■ 연출 강보름

<장기\*기억>(2024), <-풀이연습 Practice of Free>(2023), <여기, 한때, 가가>(2021-2022), <소극장판-타지>(2021-2022), <내가 뭐 그렇게 컨템포러리한 사람도 아니고: 사과백화점>(2020), <모던걸타임즈>(2018-2019), <우리가 고아였을 때>(2018), <레디메이드 인생>(2017) 등을 연출했다.

연극 연출가, 접근성 매니저, 예술교육 강사 등 극장 안팎에서 활동 중이다.

# 원칙

3.29 금 19:30 - 30 토 15:00

작 귀용강(郭永康) / 번역 장희재 / 연출 이준우

출연 서창호 박현숙 박종태 조혜안 김현진

음악 채석진 / 자막 오퍼레이터 나윤지 / 무대 크루 김진현 / 협력단체 홍콩레퍼토리 극단 



© Hong Kong Repertory Theatre, Wing Hei

**“제가 떠나야 한다고 생각하는 분, 손들어 주시기 바랍니다.”**

새 교장이 부임하면서 제정한 일련의 새 교칙이 곧 학생과 선생님들의 강한 반발을 불러온다. 좁혀지지 않는 갈등 속에서 교장과 교감 선생님의 사이가 안 좋다는 소문이 퍼지고 학교 분위기는 점점 안 좋아져만 간다. 이때 학생의 사고 소식이 들리고, 교사들과 학생들의 신망이 두터운 교감 선생님의 상황은 더욱 어려워지는데. 교장과 교감 선생님, 둘 중 누군가는 학교를 떠나야 하는 상황 속에서 학교에는 폭풍전야의 긴장이 감돈다.

## 공연 소개

〈원칙〉은 ‘교육의 장’인 학교를 배경으로 처벌과 관용 사이 첨예한 갈등을 그려낸다. 흡사 『정의란 무엇인가』의 연극 버전 같은 본 작품은 각자의 합리성을 가진 인물들과 모두 일정한 거리를 유지하며 교육과 정의, 원칙에 대한 사유의 공간을 열어낸다.

## ■ 작 귀용강(郭永康)

홍콩연예학원 연극대학 MFA 극작 전공을 졸업했다. <원칙>으로 홍콩 소극장상 최우수희곡상, 홍콩무대극상 최우수희곡상 및 상하이 이(壹) 연극대상 올해의 최우수극작가상 노미네이트. 2019년 <진실한 거짓말>로 홍콩소극장상 최우수희곡상 수상, 2020년 IATC에 (HK) 평론가상 올해의 희곡상 및 극작가상 노미네이트. 쉬정핑과 함께 쓴 <황도전희(皇都電姬)>로 제10회 타이신예술상에 노미네이트되었다.

최근 작품으로는 홍콩화극단의 <원칙>, <낙지개화(落地开花)>, <사가본제2023회의 복호강룡(史家本二零二三回之伏虎降龍)>, 궁인지(窮人志)의 <진실한 거짓말>, 중영극단의 <변호인>, 연극농장(戲劇農庄)의 <미움 받을 용기>, 완극단(阮劇團) X 극장공간 <황도전희> 음악극이 있다.

## ■ 연출 이준우

극단 배다 대표, 상임연출. 대표작으로 <비BEA>, <바닷마을 다이어리>, <파우스트>, <붉은낙엽>, <왕서개 이야기> 외 다수 작품을 연출했다.



© Hong Kong Repertory Theatre, Wing Hei

<원칙>은 귀용강(郭永康)이 2013년 구상한 작품으로 2016년 홍콩 레파토리 극단의 '신극발전플랜'에서 완성되었고, 2017년 홍콩 레파토리 극단의 블랙박스씨어터에서 초연이 올라갔다.

2022년 아시아 아카데미창의대상 홍콩지역 최우수작품상 수상  
제10회 홍콩 소극장상 최우수희곡상, 제28회 홍콩무대극상 최우수희곡상  
2019년 상하이 이(壹) 연극대상 올해의 최우수 극작가상 노미네이트

# 나는 반금련이 아니야

3.30 토 19:00 - 31일 15:00

원작 류전원 / 각색 채플링 / 번역 홍영림 / 연출 김수정

출연 김보경 김시영 김정훈 김정아 송기호 하재성 / 조연출 김현영 전용 / 음악감독 이율구

© 고루서극장



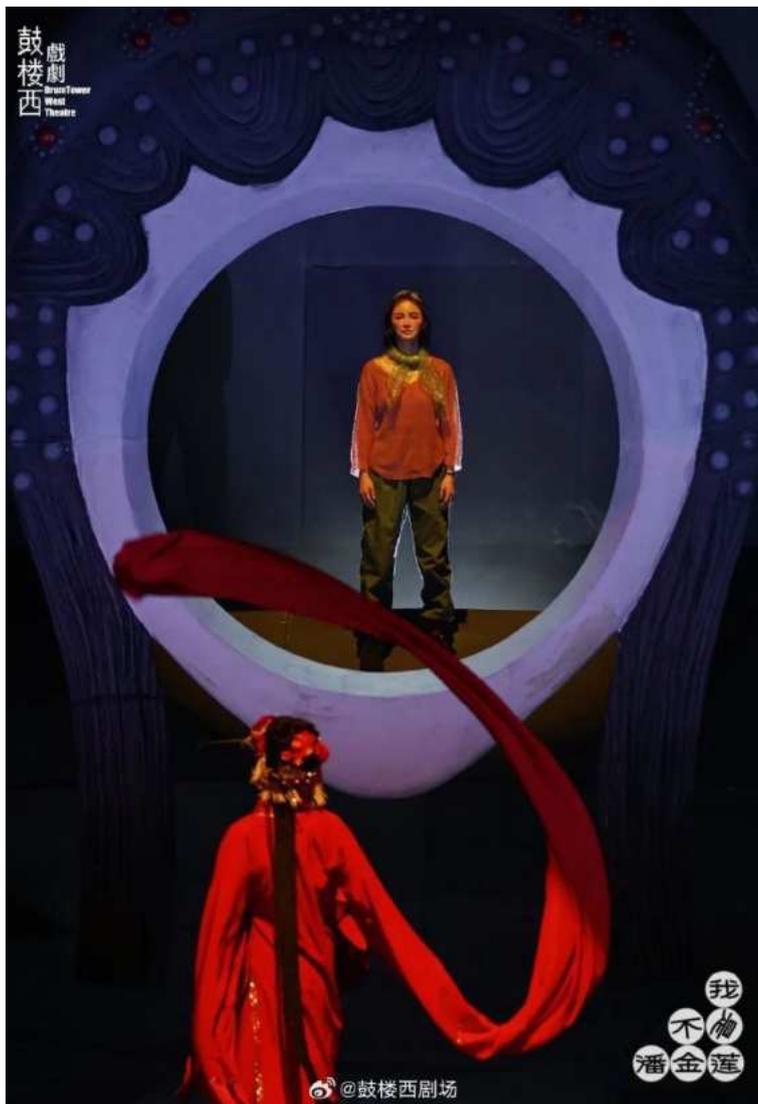
## “이십 년 동안 참깨가 수박이 되고 개미가 코끼리가 됐어.”

이설련은 산아제한 정책에서 금하는 둘째 아이를 임신한다. 이 아이를 낳고자 남편 진옥화와 위장이혼을 하고 홀로 출산을 하는데 진옥화는 그 새 다른 여자와 눈이 맞아 결혼을 해버린다. 이설련은 진옥화와 위장이혼을 되돌려놓고 다시 명실상부 이혼하려고 한다. 법정에서 고소도 해보고 각급 관리들에게 하소연도 해봤지만, 원하던 대로 되지 않는다. 북경에서 전국인민대표대회가 열리던 날 1인 시위를 벌였고, 그 결과 이설련 사건과 관련된 지방 관리들은 모두 면직되거나 징계를 받는다. 이설련이 원하던 것은 이게 아니었는데 설상가상 진옥화에게 반금련 소리를 듣는다. 반금련의 꼬리표를 떼기 위해 이설련은 20년 동안 한 해도 거르지 않고 북경으로 1인 고발시위를 하러 간다. 그 과정에서 지방관리들, 이설련, 이설련의 중고등학교 동창 조대두가 서로 얽히고설킨다.

### 공연소개

〈난 반금련이 아니야〉의 ‘반금련’은 중국 전통시대의 대표적인 악녀이자, 팸프파탈이다. 평범한 주부였던 ‘이설련’은 남편에게 사기를 당해 그 억울함을 고발한다. 그런데 주위 사람들은 오히려 이설련을 ‘반금련’ 취급하고, 이에 원통한 이설련은 20년 동안 끊임없이 남편을 고소·고발하며 자신의 결백을 입증하려 하는데...

〈난 반금련이 아니야〉는 불굴의 의지로 자신의 정체성을 지키려는 이설련을 통해, 부조리한 가부장제적 관리 사회를 꼬집는 기막힌 블랙코미디이다.



고루서극장에서 진행한 8명의 기성 연극인들이 8명의 젊은 연출가들과 1:1로 연결하여 신작 제작을 도와주는 '1+1 청년연출가의 연극 제작 프로젝트'에서 시작되었다.

원작소설은 이설련 이야기를 통해 무능하고 무심한 관리들의 작태를 고발했지만, 연극은 이설련이 20년간 1인 고발 시위를 이어나가면서 자신의 강인한 자아의식을 찾아가는 과정을 집중적으로 그려냈다.

농촌 여인의 20년간 남편, 정부 관료에 대한 고발기로 동시대 최고의 작가로 손꼽히고 <만 마디를 대신하는 말 한마디>를 쓴 류전윈(劉震雲)의 동명소설을 각색하여 연극의 귀재라 불리는 신예 연출가 덩이팅이 연출을 맡았다.

2022년 8월 객석 1,400여 석 규모의 바오리(保利) 대극장에서 초연되었고 2023년 한 해 동안 총 17개 도시를 순회하며 총 3만여 명의 관객이 관람했다.

## ■ 원작 류전윈(劉震雲)

중국 허난성 출신으로 1989년 소설집 『타푸(塔铺)』로 등단했다. 대표작으로는 『닭털같은 나날(一地雞毛)』, 『내 이름은 유약진(我叫劉躍進)』, 『만 마디를 대신하는 말 한마디(一句頂一萬句)』, 『핸드폰(手機)』 등이 있다. 1980년대 말 개인에게 초점을 맞춰 현실을 사실적으로 묘사하는 신사실주의 대표 작가이다. 2011년 『만 마디를 대신하는 말 한마디(一句頂一萬句)』로 마오둔(茅盾)문학상을 수상하고, 영화·드라마 작가로도 활동하였으며 다수의 작품이 영화로도 제작되는 등 작품성과 흥행성 모두 거머쥔 중국 동시대 최고의 작가로 손꼽힌다.

## ■ 각색 채플링(卓別靈)

본명이 양아이화(楊愛華)이다. 채플링은 배우 찰리 채플린을 연구할 당시 채플린의 발음과 유사하게 지은 인터넷 닉네임이다. 중국커뮤니케이션대학(傳媒大學)을 졸업했다. 『삼련생활주간(三聯生活周刊)』, 『북경청년주간(北京青年周刊)』, 『신세기주간(新世紀周刊)』에서 고정적으로 영화 칼럼을 쓰는 등 영화 평론을 주로 하고 TV 드라마와 현대극 극작에도 참여했다. <나는 반금련이 아니야>의 각색을 담당했고 <나쁜 아이(壞孩子)>의 대본 기획에도 참여했다.

## ■ 연출 김수정

현 극단 신세계 대표 및 상임 연출

## 공연

### 제1회

2018.5.22-26 한양레퍼토리씨어터

〈물고기인간〉작 귀스싱 / 번역 김우석 / 연출 김광보 / 극단 청우

〈최후만찬〉작 정귀웨이 / 번역 장희재 / 연출 박정석 / 극단 바람플

〈워 아이 차차차〉작 멩징후이 외 / 번역 장희재 / 연출 윤한솔 / 극단 그린피그

〈낙타상자〉작 라오서 / 각색 중원농 / 번역 오수경 / 연출 고선웅 / 극공작소 마방진

심포지엄〈중국 동시대 연극을 만나다〉

### 제2회

2019.3.12-19 남산예술센터 드라마센터

〈청개구리〉작 귀스싱 / 번역 오수경, 장은경 / 연출 구지혜 / 여기는 당연히 극장

〈만약 내가 진짜라면〉작 사예신 외 / 번역 장희재 / 연출 전인철 / 극단 돌파구

〈뽕나무벌 이야기〉작 양젠 외 / 번역 김우석 / 연출 김재엽 / 드림플레이 테제21

### 제3회

2020.10.13-18 남산예술센터 드라마센터

〈떠돌이 개 두 마리〉작 멩징후이 / 번역 장희재 / 연출 임도완 / 사다리움직임연구소

〈로비스트〉작 쉬잉 / 번역 김우석 / 연출 박정희 / 극단 풍경

〈손님〉작 위룽진 / 번역 홍영림 / 연출 김낙형 극단 竹竹

심포지엄 〈중국 연극계의 현재적 지향과 전망〉

### 제4회

2021.5.12-16 국립극단 명동예술극장

〈진중자〉작 왕런제 / 번역 김우석 / 창본작가 · 작창 이자람 / 연출 박지혜 / 이자람

〈장 공의 체면〉작 원팡이 / 번역 장희재 / 연출 이준우 / 극단 배다

〈만 마디를 대신하는 말 한 마디〉원작 류전원 / 각색 머우썬 / 번역 오수경 / 연출 윤시중 / 극단 하팡세

심포지엄 〈한중 전통극, 경계를 넘다〉

### 제5회

2022.4.13-17 국립극단 명동예술극장

〈붉은 말〉 & 〈만원 버스〉작 자오야오민(붉은 말) 장셴(만원 버스)/번역 장희재

연출 문삼화 / 어처구니 프로젝트

〈조조와 양수〉작 천야셴 / 번역 김우석 / 연출 임지민 / LAMA PLAY

〈찻집〉작 라오서 / 번역 오수경 / 연출 고선웅 / 극공작소 마방진

심포지엄 〈한중수교 30년, 이후의 미래 : 중국 청년세대의 연극하기〉

### 제6회

2023.4.12-16 국립극단 명동예술극장

〈비빔, 잡탕 혹은 샐러드〉작 장휘 / 번역 김우석, 김유화 / 연출 이철희 / 극단 코너스톤

〈모조인생〉작 천쓰안 / 번역 홍영림 / 연출 안정민 / 창작집단 푸른수염

〈재 · 봉-고 할머니 편〉작 왕팅팅, 스류 / 번역 김우석 / 연출 송정안 / 프로젝트그룹 쌍시웃

심포지엄 〈한중 청년세대의 연극, 새로운 접점 찾기〉

## 출판

### 중국현대희곡총서

2018년

- 〈개똥영감의 열반〉 류전원 지음 / 오수경 옮김
- 〈뽕나무별 이야기〉 천쯔두, 양젠, 주샤오팡 지음 / 김우석 옮김
- 〈물고기인간〉 귀스싱 지음 / 김우석 옮김
- 〈워 아이 XXX〉 명징후이, 황징강, 왕샤오리, 스항 지음 / 장희재 옮김
- 〈생사장〉 샤오홍 원작소설 / 티엔친신 각색 / 오수경 옮김
- 〈패왕의 노래〉 판첸 지음 / 김우석 옮김
- 〈최후의 만찬〉 정귀웨이 지음 / 장희재 옮김
- 〈장 공의 체면〉 원팡이 지음 / 장희재 옮김

2019년

- 〈청개구리〉 귀스싱 지음 / 오수경, 장은경 옮김
- 〈상양〉 야오위안 지 / 김우석 옮김
- 〈만약 내가 진짜라면〉 사예신, 리서우청, 야오밍더 지음 / 장희재 옮김
- 〈여름의 기억〉 루첸 지음 / 왕레이 정리 / 오수경 옮김
- 〈붉은 장미 흰 장미〉
- 장아이링 원작 / 티엔친신, 저우허양 각색 / 오수경 옮김

2020년

- 〈바둑인간〉 귀스싱 지음 / 오수경 옮김
- 〈떠돌이 개 두 마리〉 명징후이 지음 / 장희재 옮김
- 〈로비스트〉 쉬잉 지음 / 김우석 옮김
- 〈손님〉 위룽첸 지음 / 홍영림 옮김

2021년

- 〈만 마디를 대신하는 말 한 마디〉 류전원 지음 / 머우썬 각색 / 오수경 옮김

2022년

- 〈붉은 말 & 만원 버스〉
- 자오야오민(붉은 말) 지음, 장셴(만원 버스) 지음 / 장희재 번역
- 〈물이 흘러내린다〉 구레이 지음 / 김우석 번역
- 〈심연〉 샤오스야오, 니산산 지음 / 홍영림 번역

2023년

- 〈비빔, 잡탕, 혹은 샐러드〉 장휘 지음 / 김우석, 김유화 번역
- 〈모조인생〉 천쓰안 지음 / 홍영림 번역
- 〈재·봉-고 할머니 편〉 왕팅팅, 스류 지음 / 김우석 번역
- 〈좋은 날〉 정귀웨이 지음 / 홍영림 번역
- 〈윌리엄과 나〉 텐샤오웨이 지음 / 김우석 번역
- 〈천하제일루〉 허지핑 지음 / 오수경, 김우석 번역
- 〈두아〉 관한경 원작 / 덩이팅, 유미양 각색 / 홍영림 번역

### 중국전통희곡총서

2019년

- 〈장협장원〉
- 구산서회 재인 지음 / 장리에 각색 / 오수경, 조숙자 옮김
- 〈수유기〉
- 사천성천극원 전승 / 후진청 정리 / 임미주, 오수경 옮김
- 〈반금련〉 웨이밍룬 지음 / 김순희 옮김
- 〈선비와 과부〉 왕런제 지음 / 김우석 옮김
- 〈낙타 상자〉 라오서 원작 / 종원농 각색 / 오수경 옮김

2020년

- 〈금지〉 차오위 원작 / 룡쉐이 각색 / 오수경 옮김
- 〈취주여인〉 천신이, 류원청 지음 / 오수경 옮김
- 〈진중자〉 왕런제 지음 / 김우석 옮김
- 〈설랑귀〉 취자오제 지음 / 오수경 · 임미주 옮김

2022년

- 〈천선배〉 루홍페이 지음 / 김순희 번역
- 〈조조와 양수〉 천아셴 지음 / 김우석 번역
- 〈1699 도화선〉
- 공상임 지음 / 티엔친신 각색 / 오수경 번역

한중연극교류협회

# 만든 사람들

## 제일 가까운 장애인 화장실이 어디죠?

작 천쓰안  
번역 김우석  
연출 강보름  
출연 조우리 박하늘 아마르볼드 간수크  
수어통역 신선아(27일) 신지선(28일)  
사운드디자인 목소  
자막디자인 임민정  
자막오퍼레이터 이다빈  
의상디자인 이윤진  
무대디자인 서현제  
영상기술감독 이화승  
활동지원사 박묘솔

## 원칙

작 귀용강(郭永康)  
번역 장희재  
연출 이준우  
출연 서창호 박현숙 박종태 조혜안 김현진  
음악 채석진  
자막 오퍼레이터 나윤지  
무대 크루 김진현  
협력단체 홍콩레퍼토리 극단 

## 나는 반금련이 아니야

원작 류전원  
각색 채플링  
번역 홍영림  
연출 김수정  
출연 김보경 김시영 김정훈 김정아 송기호 하재성  
조연출 김현영 전용  
음악감독 이울구

## 중국어곡 낭독공연

무대감독 서지원, 마정흔, 김상엽  
조명감독 김성구  
조명스텝 지소연, 한동석, 허정현, 강상진, 맹우영, 김형진, 김용환  
음향감독 한창운  
음향스텝 김영재  
사진촬영 윤헌태  
영상촬영 플레이슈터  
기획·홍보·운영 코르코르디움  
주최 한중연극교류협회, 국립극단

## 한중연극교류협회

고문 김광보, 김옥란, 휘샤오핑  
감사 박정석, 이경미  
회장 홍영림  
부회장 김재엽, 장희재  
총무이사 오세란  
학술분과 이사 전정옥, 남지수, 백두산, 타오칭메이  
출판분과 이사 김이삭, 리엔  
공연분과 이사 김소연, 이준우, 이철희, 황자다이  
기획/섭외분과 이사 김민솔, 이정은, 가오쯔원  
대외교류분과 이사 김우석, 이희진, 량쯔치

## (재) 국립극단

단장 겸 예술감독  
사무국장  
경영관리 총괄 신민희  
기획 총괄 이시영  
프로듀서 김윤형  
  
무대기술 총괄 정광호  
무대감독 김태연  
무대기계감독 윤성희  
조명감독 김용주  
음향감독 이병석

홍보·마케팅 총괄 박보영  
홍보 박선영  
마케팅 김보배  
온라인 마케팅 조영채 장인영  
티켓 김보배  
매표안내원 강민주 김인혜 문예은 이현우 홍유연

하우스매니저 김나래 김수현  
하우스 안내원 이지은 이신영 고찬하 한현지 김가민 김은유  
김현지 배수빈 고세안 도지혜 박세이 이재홍  
김민경 남누리 윤희지 이지민 임희진 김현기  
소용 이혜인 김현정 박진  
이동지원 안내원 김종현 김병국 김소연

**PAN** Performing Arts  
Network of  
Korea and China **KC** **한중연극교류협회**